

PROTOKOL 2011

Til aftale af 27. maj 1997 mellem
Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

1. Rødfisk¹

Parterne er enige om på ny at drøfte spørgsmålet, når kyststaterne Færøerne, Grønland og Island har fastsat en TAC og fordelingen mellem parterne.

2. Atlanto-Skandisk Sild

Af den færøske kvote af atlanto-skandisk sild for 2011 får Grønland 3.000 tons. Denne mængde kan, hvis det ønskes, fiskes af grønlandske fartøjer på færøsk fiskeriterritorium og i internationalt område og landes på Færøerne.

Såfremt Grønland den 1. november 2011 ikke har opfisket sin kvote, overføres den resterende del til Færøerne.

3. Gensidigt forsøgsfiskeri i parternes fiskerizoner

Parterne er enige om at imødekomme ønsker om forsøgsfiskeri i hver af parternes fiskeriterritorium.

Parterne er enige om, at de konkrete forsøgsfiskeri-arrangementer ikke vil have karakter af et egentlig kvotebytte-arrangement. Således er det forudsat, at arrangementerne ikke vil have præcedens for fremtidige kvotebytteaftaler.

Henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) forbeholder sig ret til at indsætte fiskerilicenskontrollører og stille krav om indsamling af data. Indsamling af data fra forsøgsfiskeriet skal foretages af fartøjerne eller fiskerilicenskontrollørerne. De indsamlede data udveksles mellem henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre).

Logbogsoplysninger samt rapporter fra forsøgsfiskeriet fremsendes af fartøjerne til henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Naalakkersuisut (Landsstyre) efter forsøgsfiskeriets afslutning.

3.1. Grønlands forsøgsfiskeri inden for Færøernes fiskeriterritorium

Et grønlandsk indregistreret linefartøj vil få adgang til, som forsøgs- og udviklingsfiskeri, at fiske bundfisk i 60 fiskedage i færøsk farvand.

Dette forsøgsfiskeri kan foregå i det i lagtingslov nr. 28 fra 10. marts 1994 om kommercielt fiskeri med senere ændringer definerede område under betegnelsen "Det indre fiskedage- område" samt "Det ydre fiskedageområde". Forsøgsfiskeriet tillades ikke på områder, som er lukkede i henhold til nærmere afgrænsning i bekendtgørelser om bundfiskeri med udenlandske fartøjer i færøsk zone. En særskilt bekendtgørelse herom vil blive udstedt.

3.2. Færøernes fiskeri i Grønlands fiskeriterritorium

Grønland giver Færøerne adgang til fiskeri efter 100 tons hellefisk udenskærs i Nordvestgrønland. Fiskeriet kan foregå med trawl og/eller line. Fiskeriet afgrænses til at foregå nord for 68°00'N i Vestgrønland.

¹ "Shallow pelagic *Sebastes Mentella*" og "Deep pelagic *Sebastes Mentella*".



Grønland vil give højst 3 færøske trawl- og/eller linefartøjer adgang til forsøgsfiskeri ved Østgrønland efter torsk, brosme og havkat. Den totale fangst af torsk må ikke overstige 255 tons. Den totale bifangst af helleflynder og hellefisk i dette forsøgsfiskeri må maksimalt udgøre tilsammen 275 tons.

Grønland vil give højst 2 færøske rejjetrawlere tilladelse til forsøgsfiskeri efter rejer i Østgrønland. For forsøgsfiskeriet, der skal finde sted nord for 67°00'N, skal gælde:

1. Fiskeriet kan finde sted i sammenhæng med det kommercielle færøske fiskeri efter rejer i Østgrønland, der finder sted på kvoter, som er stillet til rådighed af EU. Dog accepteres også et rent forsøgsfiskeri.
2. Forsøgsfiskeriet skal stoppe, når det samlede fangsttal fra de deltagende fartøjer når 100 tons.
3. Ønsker færøske myndigheder at gøre brug af denne forsøgsfiskerimulighed, skal dette meddeles grønlandske myndigheder så betids, at Grønlands Naturinstitut får lejlighed til at opstille regler for indsamling og aflevering af data fra fiskeriet.
4. Grønlandske myndigheder kan gøre forsøgsfiskeriets gennemførelse afhængig af, at der, under hele forsøgsfiskeriforløbet samt det eventuelt tilknyttede kommercielle fiskeri på samme fangsttur, skal være fiskerilicenskontrollører og/eller repræsentanter for Grønlands Naturinstitut om bord.

4. Rejer i NAFO-området 3M (Flemish Cap)

Parterne konstaterede, at rejefiskeriet i 3M er lukket i 2011. I tilfælde af at rejefiskeriet i 3M genåbnes, er parterne indstillet på at genoptage drøftelser om gensidig udnyttelse af fiskerimuligheder, som beskrevet nedenfor:

”Grønland vil være åben overfor en eventuel anmodning fra Færøerne om udlån af fiskedage ved Flemish Cap, såfremt der viser sig et behov herfor. Færøerne vil på sin side være åben med hensyn til at Grønland til gengæld kan udnytte færøske fiskerimuligheder, som ikke udnyttes af Færøerne.

Et udlån af fiskedage har ikke indflydelse på den fremtidige indbyrdes fordeling af fiskedagene.”

5. Færøernes loddefiskeri i Grønlands zone

I det omfang Grønland måtte have overskydende mængder lodde, skal Færøernes Rederiforening orienteres om mulig overdragelse på kommerciel basis.

Af Færøernes loddekvote i islandsk zone kan op til 50 % fiskes i grønlandsk zone. Af fartøjernes ugemeldinger (fangstrapportering) skal fremgå, om fiskeriet er foregået på kvoten i EU-aftalen, på islandsk kvote eller på købt kvote.

6. Grønlands adgang til at fiske blåhvilling i Færøernes zone

Færøerne tillader grønlandske fartøjer adgang til at fiske op til 217 tons af den grønlandske kvote af blåhvilling, tildelt af NEAFC, i færøsk område.

7. Indhandling i Grønlands kystnære farvand

I det omfang der opstår et kystnært torskefiskeri i Grønland, hvor mængderne overstiger den

ak

SP

landbaserede fiskeindustri produktionskapacitet, kan der indsættes færøske fabriksfartøjer som indhandlingsenheder.

Grønland vil desuden undersøge mulighederne for, at færøske fartøjer kan indhandle til produktionsanlæg i Østgrønland.

8. Bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet

Parterne er enige om at tilstræbe fælles deltagelse i internationale survey for bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet. Parterne vil samarbejde om at fremme yderligere undersøgelser af bestanden.

9. Gensidig information om fangster

Grønlands Fiskeri- og Licenskontrol og Færøernes Fiskerikontrol er forpligtet til at meddele hinanden samtlige færøske og grønlandske fangster på ovennævnte kvoter på Færøernes og Grønlands fiskeriterritorier. Det samme gælder samtlige fangster af pelagisk rødfisk fisket i NEAFC konventions område, samt grønlandske fangster af atlanto-skandisk sild uanset område. Meddelelserne skal afsendes hver tirsdag senest kl. 16.00 lokal tid.

10. Samarbejde

Parterne er enige om at opfordre til et intensiveret kommercielt samarbejde mellem de to landes fiskerivirksomheder.

Endvidere er parterne enige om at undersøge mulighederne for yderligere udveksling af fiskerimuligheder for 2011.

11. Næste forhandling

Parterne er enige om, forud for den kommende bilaterale forhandling, som forventes at finde sted i efteråret 2011, at have et formøde med henblik på at drøfte grundlaget for hver af parternes opfattelse af balance i aftalen.

12. Godkendelse

Det opnåede forhandlingsresultat forelægges for parternes respektive myndigheder og er under forbehold for disses endelige godkendelse.

København, 24. november 2010

For Færøerne



Andras Kristiansen
Afdelingschef,
Fiskeriministeriet

Færøernes Landsstyre

For Grønland



Sonja Feldthaus
Kontorchef, Departementet for
Fiskeri, Fangst og Landbrug

Grønlands Selvstyre

DAGSORDEN

Møde mellem Grønland og Færøerne om fiskeriprotokol for 2011

**Den Nordatlantiske Brygge
København
23. og 24. november 2010**

1. Velkomst
2. Godkendelse af dagsorden
3. Drøftelse af fiskeriet i 2010
4. Information om nye fiskeriregler
5. Regulerings- og kontrolspørgsmål
 - i. Fleksibilitet
 - ii. Kontrolspørgsmål
6. Udveksling af kvoter for året 2011
7. Forvaltning af fælles fiskebestande
8. Samarbejde i regionale forvaltningsorganisationer
9. Eventuelt



Bilag 2 til protokol 2011 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål

Deltagere:

Færøernes delegation:

Andras Kristiansen, Afdelingschef, Fiskeriministeriet (delegationsleder)
Janet S. Nørregaard, Fuldmægtig, Fiskeriministeriet
Meinhard Gaardlykke, Fuldmægtig, Fiskerikontrollen
Viberg Sørensen, Formand, Rederiforeningen
Jóhan Joensen, Rederiforeningen (rejeskibe)
Jógvan Jespersen, Felagið Nótaskip (Pelagiske skibe)
Arni Hansen, Felagið Nótaskip (Pelagiske skibe)

Grønlands delegation:

Sonja Felthaus, Kontorchef, Departementet for Fiskeri, Fangst og Landsbrug (delegationsleder)
Jacob S. Isbosethsen, Specialkonsulent, Departementet for Fiskeri, Fangst og Landsbrug
Kristina Guldbæk, Fuldmægtig, Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug
Niels J. Laursen, Souschef, Grønlands Fiskerilicenskontrol (GFLK)
Helle Siegstad, Afdelingsleder, Grønlands Naturinstitut
Henrik Leth, Direktør, Grønlands Arbejdsgiverforening (GA)
Frans Heilmann, Direktør, Sigguk A/S
Einar Hallsson, East-Greenland Codfish A/S
Hanus Hansen, Arctic Prime Fisheries ApS
Ivan Olsen, Kaptajn, Royal Greenland A/S

ak

SF